

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Железнов Лев Михайлович

Должность: ректор

Дата подписания: 29.03.2022 10:39:01

Уникальный программный идентификатор:

7f036de85c233e341493b4c0e48bb3a18c939f31

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Специальность: 31.05.02 Педиатрия

Направленность (профиль) ОПОП: Педиатрия

Форма обучения: очная

Срок освоения ОПОП: 6 лет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана на основе:

- 1) ФГОС ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия, утвержденного Министерством образования и науки РФ «12» августа 2020 г., приказ №965.
- 2) Учебного плана по специальности 31.05.02 Педиатрия, одобренного ученым советом ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России 30.04.2021 г. протокол № 4
- 3) Профессионального стандарта «Врач-педиатр участковый», утвержденного Министерством труда и социальной защиты РФ «27» марта 2017 г., приказ № 306н.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена:

Кафедрой иностранных языков 30.04.2021 г. (протокол № 3)

Заведующий кафедрой Т.Б. Агалакова

ученым советом педиатрического факультета 19.05.2021 г. (протокол № 3/1)

Председатель совета факультета Е.С. Прокопьев

Центральным методическим советом 20.05.2021 г. (протокол № 6)

Председатель ЦМС Е.Н. Касаткин

Разработчик:

Заведующий кафедрой
иностраных языков, к.филол.н., доцент Т.Б. Агалакова

ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП	4
1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)	4
1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)	4
1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	4
1.4. Объекты профессиональной деятельности	4
1.5. Типы задач профессиональной деятельности	4
1.6. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы	5
Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	6
Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)	7
3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)	7
3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	7
3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий	8
3.4. Тематический план лекций	8
3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)	8
3.6. Самостоятельная работа обучающегося	10
3.7. Лабораторный практикум	10
3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ	10
Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)	11
4.1. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	11
4.1.1. Основная литература	11
4.1.2. Дополнительная литература	11
4.2. Нормативная база	12
4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	12
4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем	13
4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	14
Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)	15
5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	16
Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	19
Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	19
Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	20

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП

1.1. Цель изучения дисциплины (модуля)

Цель освоения дисциплины «Иностранный язык» - овладение обучающимися иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия.

1.2. Задачи изучения дисциплины (модуля)

- обучение студентов навыков формирования у населения, пациентов и членов их семей мотивации, направленной на сохранение и укрепление своего здоровья и здоровья окружающих;
- приобретение студентами знаний по вопросам обучения детей и их родителей (законных представителей) основным гигиеническим мероприятиям оздоровительного характера, способствующим профилактике возникновения заболеваний и укреплению здоровья;
- обучение студентов профессиональной медико-биологической лексики общего и терминологического характера,
- формирование у студентов навыков устного общения на иностранном языке в сфере педиатрии,
- обучение студентов чтению, переводу и редактированию различных академических и профессионально-ориентированных текстов,
- формирование у студентов навыков использования иноязычных информационных источников и библиографических ресурсов для решения задач профессиональной деятельности в сфере педиатрии,
- обучение студентов публичному представлению результатов академической и профессиональной деятельности на иностранном языке,
- формирование у студентов умения использовать иностранный язык для саморазвития, самореализации и самообразования, выражению творческого потенциала в будущем,
- научить студентов понимать и положительно воспринимать социальные, этнические, культурные различия народов стран изучаемого иностранного языка.

1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:

Дисциплина «Иностранный язык» относится к блоку Б 1. Дисциплины (модули) обязательной части.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины, формируются при изучении дисциплин «Русский язык» и «Иностранный язык» в общеобразовательных учебных заведениях, а также при изучении дисциплины «Латинский язык».

Является предшествующей для изучения дисциплин: «Анатомия», «Нормальная физиология», «Патофизиология, клиническая патофизиология», «Пропедевтика внутренних болезней», «Пропедевтика детских болезней».

1.4. Объекты профессиональной деятельности

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших рабочую программу дисциплины, являются:

- физические лица в возрасте от 0 до 18 лет (далее – дети, пациенты);
- физические лица – родители (законные представители) детей;
- население;
- совокупность средств и технологий, направленных на создание условий для охраны здоровья детей.

1.1. Типы задач профессиональной деятельности

Изучение данной дисциплины (модуля) направлено на подготовку к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:
профилактический.

1.2. Планируемые результаты освоения программы - компетенции выпускников, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения программы

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

№ п /п	Результаты освоения ОПОП (индекс и содержание компетенции)	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)			Оценочные средства		№ раздела дисциплины, № семестра, в которых формируется компетенция
			Знать	Уметь	Владеть	для текущего контроля	для промежуточной аттестации	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранных языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных академических и профессионально-ориентированных текстов	использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	иностранном языке в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Контрольная работа; монологическое/диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; устное собеседование; письменный перевод профессионально-ориентированного текста	Раздел № 1,2, 3, 4 Семестр № 1,2
		ИД УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях,	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы	представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая	способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях	монологическое высказывание	монологическое высказывание	Раздел № 3 Семестр № 2

		включая международные.	и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	международные, выбирая наиболее подходящий формат	, включая международные			
		ИД УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	демонстрирует умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	интегративными умениями, необходимым и для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; Устное собеседование	Раздел № 2, 3 Семестр № 1,2
		ИД УК-4.4. Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия.	медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	интегративными умениями, необходимым и для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Контрольная работа; монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; Устное собеседование	Раздел № 1,2, 3 Семестр № 1,2

Раздел 2. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 час.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		№ 1	№ 2
1	2	3	4

Контактная работа (всего)		120	72	48
в том числе:				
Практические занятия (ПЗ)		120	72	48
Самостоятельная работа (всего)		60	36	24
в том числе:				
Подготовка к занятиям (ПЗ)		40	26	14
Подготовка к текущему контролю (ПТК)		16	10	6
Подготовка к промежуточному контролю (ППК)		4	-	4
Вид промежуточной аттестации	зачет	+	-	+
	экзамен	контактная работа (ПА)		
		самостоятельная работа		
Общая трудоемкость (часы)		180	108	72
Зачетные единицы		5	3	2

Раздел 3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

3.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела (темы разделов)
1.	УК-4	Вводно-коррективный курс	Правила чтения; порядок слов в предложении; артикль; времена глагола; разговорные темы «О себе», «Кировский государственный медицинский университет»
2.	УК-4	Основы анатомии и физиологии человека	Степени сравнения прилагательных и наречий; система времен глагола; залог; разговорные темы «Анатомо-физиологические особенности костно-мышечной системы»; «Анатомо-физиологические особенности дыхательной системы»; «Анатомо-физиологические особенности сердечно-сосудистой системы»; «Анатомо-физиологические особенности пищеварительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности мочевыделительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности ЦНС»;
3.	УК-4	Заболевания органов и систем человека	Система времен глагола; модальные глаголы; неличные формы глагола; разговорные темы «Заболевания костно-мышечной системы»; «Заболевания дыхательной системы»; «Заболевания сердечно-сосудистой системы»; «Заболевания пищеварительной системы»; «Заболевания нервной системы»; «Инфекционные заболевания»
4.	УК-4	Лекарства	Аннотация лекарственного средства: структурные и языковые особенности; характерные клише и грамматические явления; особенности перевода. Открытие антибиотиков.

3.2. Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1	Анатомия		+	+	
2	Нормальная физиология		+	+	
3	Пропедевтика внутренних болезней			+	+
4	Пропедевтика детских болезней			+	+
5	Патофизиология, клиническая патофизиология			+	

3.3. Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	СРС	Всего часов
1	Вводно-коррективный курс	20	10	30
2	Основы анатомии и физиологии человека	38	19	57
3	Заболевания органов и систем человека	50	25	75
4	Лекарства	12	6	18
	Вид промежуточной аттестации:	зачет		+
		экзамен	контактная работа	
			самостоятельная работа	
	Итого:	120	60	180

3.4. Тематический план лекций - не предусмотрены учебным планом

3.5. Тематический план практических занятий (семинаров)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Содержание практических занятий	Трудоемкость (час)	
				семестр № 1	семестр № 2
1	2	3	4	5	6
1	1	О себе.	Цели, задачи дисциплины, требования к зачету. Правила чтения: понятия 4-х типов слогов, правила ударения. Практическая подготовка: Грамматика: ядро и второстепенные члены предложения; порядок слов в утвердительном, отрицательном, вопросительном предложениях; определенный и неопределенный артикль; единств./множ. число существительного. Понятие 3-х форм личных глаголов. Способы выражения действия в настоящем времени. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: «О себе».	12 из них практическая подготовка – 9	
2	1	Кировский государственный медицинский университет	Практическая подготовка: Грамматика: способы выражения действия в прошедшем и будущем времени; пассив в медицинском дискурсе, вопросы в пассиве, способы перевода пассива на русский язык. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: «Кировский ГМУ».	8 из них практическая подготовка – 8	

3	2	Анатомо-физиологические особенности костно-мышечной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности костно-мышечной системы	6 из них практическая подготовка – 6	
4	2	Анатомо-физиологические особенности сердечно-сосудистой системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог, степени сравнения прилагательных и наречий. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности сердечно-сосудистой системы	10 из них практическая подготовка – 10	
5	2	Анатомо-физиологические особенности дыхательной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности дыхательной системы.	4 из них практическая подготовка – 4	
6	2	Анатомо-физиологические особенности пищеварительной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности пищеварительной системы.	4 из них практическая подготовка – 4	
7	2	Анатомо-физиологические особенности мочевыделительной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности мочевыделительной системы.	4 из них практическая подготовка – 4	
8	2	Анатомо-физиологические особенности ЦНС	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Анатомо-физиологические особенности ЦНС.	10 из них практическая подготовка – 10	
9	3	Заболевания костно-мышечной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог; модальные глаголы в медицинском дискурсе. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Заболевания костно-мышечной системы. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.	8 из них практическая подготовка – 8	
10	3	Заболевания сердечно-сосудистой системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог; модальные глаголы в медицинском дискурсе. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Заболевания сердечно-сосудистой системы. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.	6 из них практическая подготовка – 6	3 из них практическая подготовка – 3
11	3	Заболевания дыхательной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Заболевания		9 из них практическая

			дыхательной системы. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.		подготовка – 9
12	3	Заболевания пищеварительной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Заболевания пищеварительной системы. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.		9 из них практическая подготовка – 9
13	3	Заболевания нервной системы	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Заболевания нервной системы. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.		9 из них практическая подготовка – 9
14	3	Детские инфекционные заболевания	Практическая подготовка: Грамматика: система времен глагола; залог. Формирование лексико-грамматических и речевых навыков по теме: Детские инфекционные заболевания. Наиболее частотные модели общения с пациентом. Составление ситуационных микродиалогов на основе данных моделей.		6 из них практическая подготовка – 6
15	4	Лекарства	Практическая подготовка: Грамматика: инфинитив. Аннотация лекарственного средства: структурные и языковые особенности; характерные клише и грамматические явления; особенности перевода. Открытие антибиотиков.		9 из них практическая подготовка – 9
16	4	Зачетное занятие	Компьютерное тестирование, монологическое высказывание, устное собеседование, письменный перевод профессионально-ориентированного текста		3
Итого:				72	48

3.6. Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Вводно-коррективный курс	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	10
2		Основы анатомии и физиологии человека	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	19
3		Заболевания органов и систем человека	Подготовка к занятию Подготовка к текущему контролю	2
Итого часов в семестре:				36
1	2	Заболевания органов и систем человека	Подготовка к занятиям Подготовка к текущему контролю	23
2		Лекарства	Подготовка к занятиям	6

		Подготовка к текущему контролю	
		Подготовка к промежуточному контролю	
Итого часов в семестре:			24
Всего часов на самостоятельную работу:			60

3.7. Лабораторный практикум - не предусмотрен учебным планом

3.8. Примерная тематика курсовых проектов (работ), контрольных работ - не предусмотрены учебным планом

Раздел 4. Перечень учебно-методического и материально-технического обеспечения дисциплины (модуля)

4.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

4.1.1. Основная литература

Английский язык

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Английский язык для медицинских вузов: учебник	А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская	2015, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»	5 0	+
2	Английский язык для медицинских вузов: учебник	И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн / под общ. ред. И.Ю. Марковиной	М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016.		+

Немецкий язык

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов	В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева	2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА»	15 + 34	ЭБС Кировского ГМУ
2	Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: учебное пособие	Е.И. Ситникова, Л.В. Алатырцева	2017, ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России	2	ЭБС Консультант студента

Французский язык

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Учебник французского языка для медицинских вузов	В.Г. Матвишин	2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.: ил.	13	-

4.1.2. Дополнительная литература

Английский язык

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	2	3	4	5	6
1	Interesting Facts and Figures (Интересные факты и цифры): учебное пособие	В.А. Головин	2012, Киров: Изд-во Кировской ГМА	1	+
2	Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие	Т.Б. Агалакова, В.А. Авдеева, И.Л. Дмитриевых Е.Н. Шубина	2013, Киров: Изд-во Кировской ГМА	40	+
3	Medical English for first-year students	В.А. Головин.	2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА	1	+
4	Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс]	И.Ю. Марковина	2013, Москва, ГЭОТАР-Медиа	--	+

Немецкий язык

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1.	Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс].	И. Ю. Марковина	2004, М.: Русский врач	1	-
2.	Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменной формах	В.А.Кондратьева и др.	2002, М.: ГЭОТАР-Медиа	-	ЭБС Консультант студента

Французский язык

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Количество экземпляров в библиотеке	Наличие в ЭБС
1	Французско-русский медицинский словарь	Под ред. А.Н. Дубакина	1974, М., Советская энциклопедия	24	-
2	Французский язык: учебник	Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013	-	ЭБС Консультант студента

4.2. Нормативная база – не имеется

4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Английский язык

1. <http://www.merriam-webster.com/>
2. www.lingvo.ru - электронный словарь AbbyLingvo

3. www.multitran.ru - электронный словарь Multitran
4. <http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>
5. Encyclopedia Britannica Online
6. Wikipedia, the free encyclopedia

Немецкий язык

1. ЭБС «Университетская библиотека». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/>
2. www.lingvo.ru - электронный словарь Abby Lingvo
3. www.multitran.ru - электронный словарь Multitran
4. <https://dejure.org/gesetze/AMG/11.html>
5. <http://www.gaponline.de/dienste/medizin/index.html> - Medizin Online
6. <http://www.dr-antonius.de/> - Gesundheitsserver
7. <http://www.medizinische-abkuerzungen.de/> - Medizinische Abkürzungen

Французский язык

1. <http://www.merriam-webster.com/>
2. www.lingvo.ru - электронный словарь Abby Lingvo
3. www.doctissimo.com
4. www.multitran.ru - электронный словарь Multitran

4.4. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю), программного обеспечения и информационно-справочных систем

Для осуществления образовательного процесса используются *видеофильмы*:

1. «Юго-восточный медицинский центр штата Алабама 2000» (на английском языке)
2. «Гепатит С» (на английском языке)
3. «Ревматоидный артрит» (на английском языке)
4. «Что такое заболевание коронарных артерий» (на английском языке)
5. «Как бросить курить» (на английском языке)
6. «Как управлять стрессами» (на английском языке)
7. «Как контролировать гипертензию» (на английском языке)
8. «Диабет» (на английском языке)
9. «Болезнь Альцгеймера» (на английском языке)
10. «Острый и хронический синусит» (на английском языке)
11. «Инсульт и преходящие ишемические атаки» (на английском языке)
12. «Алкоголь и семья» (на английском языке)
13. «Физическое обследование новорожденных» (на английском языке)
14. «Инфаркт миокарда» (на английском языке)
15. «Обзор актуальных проблем терапии» (на английском языке)
16. Желчекаменная болезнь (на английском языке)
17. «Сердечно-легочная реанимация» (на английском языке)
18. Семь трехчасовых видеофильмов по произведениям Агаты Кристи (на английском языке)
19. Учебные видеофильмы „Alles Gute“ от видеочентра „Deutsche Welle“ (на немецком языке)
20. „Gabi und Frank“ 12 Lektionen (на немецком языке)
21. „Iks ist da!“ 16 Lektionen (на немецком языке)
22. „In der Apotheke“ (на немецком языке)
23. Bakterien. Т.2 (на немецком языке)
24. Bakterien. Т.3 (на немецком языке)
25. Die Rache der Bakterien (на немецком языке)
26. Die Rückkehr der Bakterien (на немецком языке)

27. Fünfte Kolonne der Viren und Bakterien (на немецком языке)
28. Planet Wissen - Bakterien (4 Teile) (на немецком языке)
29. Die Konjunktur beim Arzt (на немецком языке)
30. Kermit beim Arzt (на немецком языке)
31. Es war einmal das Leben. Das Blut T.1-3 (на немецком языке)
32. Wie funktioniert das Herz (на немецком языке)
33. "Le francais avec Pierre". (на французском языке)

Аудиокурсы

1. „Deutsch - warum nicht?“ (на немецком языке)
2. „Alles Gute“, Goethe – Institut. (на немецком языке)
3. «Übungen für Selbstlerner». (на немецком языке)
4. "Panorama" (на французском языке)

В учебном процессе используется лицензионное программное обеспечение:

1. Договор MicrosoftOffice (версия 2003) №0340100010912000035_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный),
2. Договор MicrosoftOffice (версия 2007) №0340100010913000043_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
3. Договор MicrosoftOffice (версия 2010) № 340100010914000246_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный).
4. Договор Windows (версия 2003) №0340100010912000035_45106 от 12.09.2012г. (срок действия договора - бессрочный)
5. Договор Windows (версия 2007) №0340100010913000043_45106 от 02.09.2013г. (срок действия договора - бессрочный),
6. Договор Windows (версия 2010) № 340100010914000246_45106 от 23.12.2014г. (срок действия договора - бессрочный),
7. Договор Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 150-249 Node 1 year Educational Renewal License, срок использования с 29.04.2021 до 24.08.2022 г., номер лицензии 280E-210429-102703-540-3202,
8. Медицинская информационная система (КМИС) (срок действия договора - бессрочный),
9. Автоматизированная система тестирования Indigo Договор № Д53783/2 от 02.11.2015 (срок действия бессрочный, 1 год технической поддержки),
10. ПО FoxitPhantomPDF Стандарт, 1 лицензия, бессрочная, дата приобретения 05.05.2016 г.

Обучающиеся обеспечены доступом (удаленным доступом) к современным профессиональным базам данных и информационно-справочным системам:

- 1) Научная электронная библиотека e-LIBRARY. Режим доступа: <http://www.e-library.ru/>.
- 2) Справочно-поисковая система Консультант Плюс – ООО «КонсультантКиров».
- 3) «Электронно-библиотечная система Кировского ГМУ». Режим доступа: <http://elib.kirovgma.ru/>.
- 4) ЭБС «Консультант студента» - ООО «ИПУЗ». Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru>.
- 5) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» - ООО «НексМедиа». Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>.
- 6) ЭБС «Консультант врача» - ООО ГК «ГЭОТАР». Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru/>
- 7) ЭБС «Айбукс» - ООО «Айбукс». Режим доступа: <http://ibooks.ru>.

4.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

В процессе преподавания дисциплины (модуля) используются следующие специальные помещения:

<i>Наименование специализированных помещений</i>	<i>Номер кабинета, адрес</i>	<i>Оборудование, технические средства обучения, размещенные в специализированных помещениях</i>
учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа	№ 201, 202, 207, 208 г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска, телевизор с возможностью подключения к сети "Интернет"
учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	№ 201, 207г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска
учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	№№ 201, 202, 207, 208, 307, 404 г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Учебная мебель – столы, стулья, информационно-меловая доска, компьютеры с выходом в "Интернет"
помещения для самостоятельной работы	Читальный зал библиотеки, г. Киров, ул. К. Маркса, 137 (1 корпус)	Компьютеры с выходом в "Интернет"

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Раздел 5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)

Процесс изучения дисциплины предусматривает: контактную (работа на практических занятиях) и самостоятельную работу.

Основное учебное время выделяется на практическую работу по освоению учебного материала.

В качестве основных форм организации учебного процесса по дисциплине выступают практические занятия (с использованием интерактивных технологий обучения: технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, технология полного усвоения знаний, технология развития критического мышления), а также самостоятельная работа обучающихся.

При изучении учебной дисциплины обучающимся необходимо освоить практические умения по использованию иностранного языка для осуществления коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия.

При проведении учебных занятий кафедра обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (путем проведения групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализа ситуаций и имитационных моделей, преподавания дисциплины (модуля) в форме курса, составленного на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

Практические занятия:

Практические занятия по дисциплине проводятся с целью приобретения практических навыков в области коммуникации на иностранном языке для успешного академического и профессионального взаимодействия.

Практические занятия проводятся в виде собеседований, обсуждений, дискуссий в микрогруппах, отработки практических навыков, решения тестовых заданий.

Выполнение практической работы обучающиеся производят как устно, так и письменно.

Практическое занятие способствует более глубокому пониманию теоретического материала учебной дисциплины, а также развитию, формированию и становлению различных уровней составляющих профессиональной компетентности обучающихся.

При изучении дисциплины используются следующие формы практических занятий:

- традиционное занятие по темам: «Анатомо-физиологические особенности дыхательной системы»; «Анатомо-физиологические особенности сердечно-сосудистой системы»; «Анатомо-физиологические особенности пищеварительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности мочевыделительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности ЦНС»; «Лекарства».
- круглый стол по теме: Детские инфекционные заболевания;
- учебно-ролевая игра по темам: «Заболевания костно-мышечной системы»; «Заболевания дыхательной системы»; «Заболевания сердечно-сосудистой системы»; «Заболевания пищеварительной системы»; «Заболевания нервной системы»; «О себе»; «Кировский государственный медицинский университет», «Анатомо-физиологические особенности костно-мышечной системы».

Самостоятельная работа:

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку по всем разделам дисциплины «Иностранный язык» и включает подготовку к практическим занятиям, подготовку к текущему и промежуточному контролю.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам университета и кафедры. Во время изучения дисциплины обучающиеся (под контролем преподавателя) самостоятельно выполняют переводы на русский язык профессионально-направленных иноязычных текстов, устные и письменные лексико-грамматические упражнения, заучивают лексические минимумы, готовят устные монологические/диалогические сообщения. Самостоятельная подготовка к практическим занятиям способствует формированию навыков использования учебной и научной литературы, глобальных информационных ресурсов, способствует формированию критического мышления. Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность. Обучение способствует воспитанию у обучающихся навыков здорового образа жизни; формирует способность и готовность к самосовершенствованию и самореализации, соблюдению этико-деонтологических принципов. Изучение и анализ клинических терминов способствует воспитанию у обучающихся навыков общения с больным с учетом этико-деонтологических особенностей патологии пациентов, формирует аккуратность и дисциплинированность.

Исходный уровень знаний обучающихся определяется тестированием, собеседованием.

Текущий контроль освоения дисциплины проводится в следующей форме: перевод профессионально-ориентированных текстов, монологическое/диалогическое высказывание; контрольные работы.

В конце изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация с использованием тестового контроля, монологического/диалогического высказывания, устного собеседования; письменного перевода профессионально-ориентированного текста.

5.1. Методика применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при проведении занятий и на этапах текущего контроля и промежуточной

аттестации по дисциплине

Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий по дисциплине осуществляется в соответствии с «Порядком реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в ФГБОУ ВО Кировский ГМУ Минздрава России», введенным в действие 01.11.2017, приказ № 476-ОД.

Дистанционное обучение реализуется в электронно-информационной образовательной среде Университета, включающей электронные информационные и образовательные ресурсы, информационные и телекоммуникационные технологии, технологические средства, и обеспечивающей освоение обучающимися программы в полном объеме независимо от места нахождения.

Электронное обучение (ЭО) – организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и преподавателя.

Дистанционные образовательные технологии (ДОТ) – образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и преподавателя. Дистанционное обучение – это одна из форм обучения.

При использовании ЭО и ДОТ каждый обучающийся обеспечивается доступом к средствам электронного обучения и основному информационному ресурсу в объеме часов учебного плана, необходимых для освоения программы.

В практике применения дистанционного обучения по дисциплине используются методики синхронного и асинхронного обучения.

Методика синхронного дистанционного обучения предусматривает общение обучающегося и преподавателя в режиме реального времени – on-line общение. Используются следующие технологии on-line: вебинары (или видеоконференции), аудиоконференции, чаты.

Методика асинхронного дистанционного обучения применяется, когда невозможно общение между преподавателем и обучающимся в реальном времени – так называемое off-line общение, общение в режиме с отложенным ответом. Используются следующие технологии off-line: электронная почта, рассылки, форумы.

Наибольшая эффективность при дистанционном обучении достигается при использовании смешанных методик дистанционного обучения, при этом подразумевается, что программа обучения строится как из элементов синхронной, так и из элементов асинхронной методики обучения.

Учебный процесс с использованием дистанционных образовательных технологий осуществляется посредством:

- размещения учебного материала на образовательном сайте Университета;
- сопровождения электронного обучения;
- организации и проведения консультаций в режиме «on-line» и «off-line»;
- организации обратной связи с обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- обеспечения методической помощи обучающимся через взаимодействие участников учебного процесса с использованием всех доступных современных телекоммуникационных средств, одобренных локальными нормативными актами;
- организации самостоятельной работы обучающихся путем обеспечения удаленного доступа к образовательным ресурсам (ЭБС, материалам, размещенным на образовательном сайте);

- контроля достижения запланированных результатов обучения по дисциплине обучающимися в режиме «on-line» и «off-line»;
- идентификации личности обучающегося.

Реализация программы в электронной форме начинается с проведения организационной встречи с обучающимися посредством видеоконференции (вебинара).

При этом преподаватель информирует обучающихся о технических требованиях к оборудованию и каналам связи, осуществляет предварительную проверку связи с обучающимися, создание и настройку вебинара. Преподаватель также сверяет предварительный список обучающихся с фактически присутствующими, информирует их о режиме занятий, особенностях образовательного процесса, правилах внутреннего распорядка, графике учебного процесса.

После проведения установочного вебинара учебный процесс может быть реализован асинхронно (обучающийся осваивает учебный материал в любое удобное для него время и общается с преподавателем с использованием средств телекоммуникаций в режиме отложенного времени) или синхронно (проведение учебных мероприятий и общение обучающегося с преподавателем в режиме реального времени).

Преподаватель самостоятельно определяет порядок оказания учебно-методической помощи обучающимся, в том числе в форме индивидуальных консультаций, оказываемых дистанционно с использованием информационных и телекоммуникационных технологий.

При дистанционном обучении важным аспектом является общение между участниками учебного процесса, обязательные консультации преподавателя. При этом общение между обучающимися и преподавателем происходит удаленно, посредством средств телекоммуникаций.

В содержание консультаций входят:

- разъяснение обучающимся общей технологии применения элементов ЭО и ДОТ, приемов и способов работы с предоставленными им учебно-методическими материалами, принципов самоорганизации учебного процесса;
- советы и рекомендации по изучению программы дисциплины и подготовке к промежуточной аттестации;
- анализ поступивших вопросов, ответы на вопросы обучающихся;
- разработка отдельных рекомендаций по изучению частей (разделов, тем) дисциплины, по подготовке к текущей и промежуточной аттестации.

Также осуществляются индивидуальные консультации обучающихся в ходе выполнения ими письменных работ.

Обязательным компонентом системы дистанционного обучения по дисциплине является электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК), который включает электронные аналоги печатных учебных изданий (учебников), самостоятельные электронные учебные издания (учебники), дидактические материалы для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации, аудио- и видеоматериалы, другие специализированные компоненты (текстовые, звуковые, мультимедийные). ЭУМК обеспечивает в соответствии с программой организацию обучения, самостоятельной работы обучающихся, тренинги путем предоставления обучающимся необходимых учебных материалов, специально разработанных для реализации электронного обучения, контроль знаний. ЭУМК размещается в электронно-библиотечных системах и на образовательном сайте Университета.

Используемые виды учебной работы по дисциплине при применении ЭО и ДОТ:

№ п/п	Виды занятий/работ	Виды учебной работы обучающихся	
		Контактная работа (on-line и off-line)	Самостоятельная работа

1	Практические занятия	- вебинары - семинары в чате - веб-тренинги	- работа с архивами проведенных занятий - самостоятельное изучение учебных и методических материалов - решение тестовых заданий - самостоятельное выполнение заданий и отправка их на проверку преподавателю
2	Консультации (групповые и индивидуальные)	- видеоконсультации - веб-консультации - консультации в чате	- консультации посредством образовательного сайта
3	Контрольные работы, лексические минимумы, тестирование	- видеозащиты выполненных работ (групповые и индивидуальные) - опрос лексических минимумов	- работа с архивами проведенных занятий - самостоятельное изучение учебных и методических материалов - решение тестовых заданий - выполнение контрольных работ

При реализации программы или ее частей с применением электронного обучения и дистанционных технологий кафедра ведет учет и хранение результатов освоения обучающимися дисциплины на бумажном носителе и (или) в электронно-цифровой форме (на образовательном сайте, в системе INDIGO).

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся по учебной дисциплине с применением ЭО и ДОТ осуществляется посредством собеседования, опроса лексического минимума (on-line), компьютерного тестирования и выполнения письменных работ (on-line или off-line).

Раздел 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) (приложение А)

Изучение дисциплины следует начинать с проработки данной рабочей программы, методических указаний, прописанных в программе, особое внимание уделяется целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Успешное изучение дисциплины требует от обучающихся активной работы на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с базовыми учебниками, основной и дополнительной литературой.

Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой, Интернет-ресурсами.

Правильная организация самостоятельных учебных занятий, их систематичность, целесообразное планирование рабочего времени позволяют обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивать высокий уровень успеваемости в период обучения, получить навыки повышения профессионального уровня.

Основной формой промежуточного контроля и оценки результатов обучения по дисциплине является зачет. На зачете обучающиеся должны продемонстрировать теоретические знания и практические навыки, полученные на практических занятиях.

Постоянная активность на занятиях, готовность ставить и обсуждать актуальные проблемы дисциплины - залог успешной работы и положительной оценки.

Подробные методические указания к практическим занятиям и внеаудиторной самостоятельной работе по каждой теме дисциплины представлены в приложении А.

Раздел 7. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) (приложение Б)

Оценочные средства – комплект методических материалов, нормирующих процедуры оценивания результатов обучения, т.е. установления соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

ОС как система оценивания состоит из следующих частей:

1. Перечня компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.
2. Показателей и критерий оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.
3. Типовых контрольных заданий и иных материалов.
4. Методических материалов, определяющих процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине представлены в приложении Б.

Раздел 8. Особенности учебно-методического обеспечения образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

8.1. Выбор методов обучения

Выбор методов обучения осуществляется, исходя из их доступности для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации обучающихся-инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумеваются две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

8.2. Обеспечение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья

Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом того, чтобы предоставлять этот материал в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи) или с помощью тифлоинформационных устройств.

Учебно-методические материалы, в том числе для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Формы</i>
С нарушением слуха	- в печатной форме - в форме электронного документа
С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом - в форме электронного документа - в форме аудиофайла
С ограничением двигательных функций	- в печатной форме - в форме электронного документа - в форме аудиофайла

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

8.3. Проведение текущего контроля и промежуточной аттестации с учетом особенностей нозологий инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся созданы оценочные средства, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Форма проведения текущего контроля и промежуточной аттестации для обучающихся -инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающемуся-инвалиду предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на этапе промежуточной аттестации.

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

<i>Категории обучающихся</i>	<i>Виды оценочных средств</i>	<i>Формы контроля и оценки результатов обучения</i>
С нарушением слуха	Тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	Собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С ограничением двигательных функций	решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка

8.4. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

1) для инвалидов и лиц с ОВЗ по зрению:

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию Университета;
- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- наличие альтернативной версии официального сайта Университета в сети «Интернет» для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими;
- размещение аудиторных занятий преимущественно в аудиториях, расположенных на первых этажах корпусов Университета;
- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая выполняется крупным рельефно-контрастным шрифтом на белом или желтом фоне и дублируется шрифтом Брайля;
- предоставление доступа к учебно-методическим материалам, выполненным в альтернативных форматах печатных материалов или аудиофайлов;

- наличие электронных луп, видеоувеличителей, программ невизуального доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями зрения формах;

- предоставление возможности прохождения промежуточной аттестации с применением специальных средств.

2) для инвалидов и лиц с ОВЗ по слуху:

- присутствие сурдопереводчика (при необходимости), оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;

- дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров);

- наличие звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств, компьютерной техники, аудиотехники (акустические усилители и колонки), видеотехники (мультимедийный проектор, телевизор), электронная доска, документ-камера, мультимедийная система, видеоматериалы.

3) для инвалидов и лиц с ОВЗ, имеющих ограничения двигательных функций:

- обеспечение доступа обучающегося, имеющего нарушения опорно-двигательного аппарата, в здание Университета;

- организация проведения аудиторных занятий в аудиториях, расположенных только на первых этажах корпусов Университета;

- размещение в доступных для обучающихся, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий, которая располагается на уровне, удобном для восприятия такого обучающегося;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь при проведении аудиторных занятий, прохождении промежуточной аттестации;

- наличие компьютерной техники, адаптированной для инвалидов со специальным программным обеспечением, альтернативных устройств ввода информации и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата формах;

4) для инвалидов и лиц с ОВЗ с другими нарушениями или со сложными дефектами - определяется индивидуально, с учетом медицинских показаний и ИПРА.

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

Приложение А к рабочей программе дисциплины (модуля)

**Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
«Иностранный язык»**

Специальность 31.05.02 Педиатрия
Направленность (профиль) ОПОП Педиатрия
(очная форма обучения)

Раздел 1. Вводный - коррективный курс

Тема 1.1: О себе.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме "О себе".

Задачи:

- изучить и закрепить на речевом материале структуры повествовательных, отрицательных, вопросительных (общие, специальные и разделительные вопросы), побудительных предложений,
- освоить лексический материал по теме «О себе»: внешность, возраст (числительные), качества характера, профессии, национальности, страны, члены семьи;
- совершенствовать навыки диалогической речи по теме «О себе».

Обучающийся должен знать:

- языковой материал по теме;
- правила построения разных типов предложений;
- правила употребления артиклей;
- правила образования множ. числа;
- правила образования и употребления видовременных форм глагола.

Обучающийся должен уметь: решать коммуникативные задачи в рамках темы "О себе".

Обучающийся должен владеть: коммуникативной компетенцией в рамках темы "О себе".

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Практическая подготовка:

-Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию.

-Задания для парной работы включают:

составление диалога по заданной ситуации:

Take two minutes to think about one of your friends. Think about: her, his age; where he, she lives; his, her work; professions.

Nehmen Sie sich zwei Minuten Zeit, um über einen Ihrer Freunde nachzudenken. Denken Sie an: ihr Alter; wo er lebt, seine, ihre Arbeit; Berufe.

Demandez à votre ami comment il s'appelle, quel age il a, ou il habite, ce qu'il aime faire, pourquoi il a voulu devenir médecin etc.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

- 1) Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
- 2) Составление диалогического и(или) монологического высказывания о себе и о своей семье.
- 3) Выразительное чтение текста.
- 4) Заучивание лексического минимума по теме.
- 5) Поставить глаголы в тексте в нужную видовременную форму.

Рекомендуемая литература:

Английский язык

Основная:

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Дополнительная:

Grammar Practise (практическое пособие по грамматике): учебное пособие. Киров: Изд-во Кировской ГМА. 2013.

Немецкий язык

Основная:

В.А. Кондратьева, Л. Н.Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] - М.: Русский врач, 2004

Тема 1.2: Кировский государственный медицинский университет.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме "Кировский ГМУ и жизнь студента".

Задачи:

- Изучить и закрепить на речевом материале структуры страдательного залога; особенности перевода конструкций со страдательным залогом.
- освоить лексический материал по теме: Кировский ГМУ.
- совершенствовать навыки монологической и диалогической речи по теме «Кировский ГМУ и жизнь студента».

Обучающийся должен знать:

- языковой материал по теме;
- правила образования и употребления форм страдательного залога глагола;
- способы перевода форм страдательного залога глагола с русского языка на иностранный и наоборот.

Обучающийся должен уметь: решать коммуникативные задачи в рамках темы «Кировский ГМУ и жизнь студента».

Обучающийся должен владеть: коммуникативной компетенцией в рамках темы «Кировский ГМУ и жизнь студента».

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Практическая подготовка:

1. Выполнение тренировочных упражнений по учебникам и учебному пособию.
2. Практическое задание:
Letter Writing

An Informal E-mail (example)

<p>From: Rosa [rosamarquez@hotmail.com] To: Stefan [stefan7541200@moebius.ch] Subject: Hi from Mexico</p>
<p>Hi Stefan My name's Rosa. I'm from Mexico, and I live in Monterrey. I'm a receptionist at a hotel. I study English in my free time. I speak Spanish and a little English. I want to learn English for my job and to travel. I have a big family. I have three brothers and a sister. My father is a builder and my mother doesn't work. My brothers and my sister are at school. My brothers are 14, 13 and 10, and my sister is six. I'm 19. I like music, cinema and sport. I watch football on TV with my family every Saturday. Please write soon. Best wishes Rosa</p>

Briefeschreiben

Eine informelle E-Mail (Beispiel)

Hi Stefan

Mein Name ist Rosa. Ich komme aus Mexiko und wohne in Monterrey. Ich bin eine Rezeptionistin in einem Hotel. Ich lerne Englisch in meiner Freizeit.

Ich spreche Spanisch und etwas Englisch. Ich möchte Englisch für meinen Job lernen und reisen.

Ich habe eine große Familie. Ich habe drei Brüder und eine Schwester. Mein Vater ist Baumeister und meine Mutter arbeitet nicht. Meine Brüder und meine Schwester gehen zur Schule. Meine Brüder sind 14, 13 und 10 Jahre alt und meine Schwester ist sechs Jahre alt. Ich bin 19.

Ich mag Musik, Kino und Sport. Ich sehe jeden Samstag mit meiner Familie Fußball im Fernsehen.

Schreiben Sie bitte bald.

Schöne Grüße

Rosa

Je suis étudiant en médecine

Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle Olga. J'ai 18 ans. Je suis étudiante. Je fais mes études à l'Université de médecine à Kirov à la faculté de médecine générale. Je suis en première année. Je veux étudier la médecine. C'est difficile, mais j'aime beaucoup ma spécialité. Ma famille est nombreuse. Elle se compose de 7 personnes. Mon père est ouvrier. Ma mère travaille à l'hôpital. Elle est infirmière. J'ai deux frères et deux sœurs. Ma sœur aînée habite à Saratov. Elle est ingénieur. Ma sœur cadette est écolière. Elle va à l'école. Mes grand-parents ne travaillent pas, ils sont à la retraite.

Je demeure non loin de l'université. Chaque jour je viens à l'université à 8 heures du matin. Nous avons quatre cours. Les cours commencent à 8.30 et finissent à 15 heures de l'après-midi. La durée des études à la faculté de médecine générale est de 6 ans. Les deux premières années nous étudions les matières précliniques fondamentales: anatomie, histologie, chimie, physique. Nous pratiquons les sports et la culture physique. On étudie une des trois langues étrangères: le français,

l'anglais ou l'allemand. Mon groupe étudie le français.

1. Ou faites-vous vos études ?
2. A quelle faculté faites-vous vos études ?
3. Les étudiants de quelles régions de Russie y font leurs études ?
4. Est-ce qu'il y a des étrangers ?
5. Comment est votre emploi du temps ?
6. Ou se trouve notre université ?
7. Combien d'étudiants y font leurs études ?
8. Comment est le corps enseignant ?
9. Qui est le recteur de l'université ?
10. Combien d'années y fait-on des études ?
11. Quelles sont les facultés ?
12. Est-ce que les salles sont bien équipées ?
13. Quelles activités propose-t-on aux étudiants ?

Задания для парной работы включают:

- составление диалога по заданной ситуации:

1. Make up a dialogue according to the following plan: foundation and founders of KSMU, students, educators, faculties, departments, studies./ Erstellen Sie einen Dialog nach folgendem Plan: Gründung und Gründer von KSMA, Studenten, Pädagogen, Fakultäten, Abteilungen.
2. Радж Шарма, студент из Индии, хочет получить высшее медицинское образование в России. Он интересуется вопросами поступления в Кировский ГМУ и обучения студентов на первом курсе. Ответьте на его вопросы.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

1. Выразительное чтение текста.
2. Заучивание лексического минимума по теме.
3. Поставить глаголы в тексте в нужную видовременную форму.
4. Ознакомиться с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
5. Составление диалогического и(или) монологического высказывания по теме «Кировский ГМУ».

Рекомендуемая литература:

Английский язык

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Дополнительная:

Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие. Киров: Изд-во Кировской ГМА. 2013.

Немецкий язык

В.А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] - М.: Русский врач, 2004

Раздел 2. Основы анатомии и физиологии человека.

Темы: «Анатомо-физиологические особенности костно-мышечной системы»; «Анатомо-физиологические особенности сердечно-сосудистой системы»; «Анатомо-физиологические особенности дыхательной системы»; «Анатомо-физиологические особенности пищеварительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности мочевыделительной системы»; «Анатомо-физиологические особенности ЦНС»;

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме раздела «Основы анатомии и физиологии человека».

Задачи:

- Изучить и закрепить на речевом материале образование и употребление положительной, сравнительной и превосходной степеней сравнения прилагательных и наречий;
- сформировать произносительные, лексические, грамматические навыки чтения и говорения в рамках темы раздела «Основы анатомии и физиологии человека».
- сформировать навыки перевода профессионально-ориентированного текста;
 - научиться пользоваться опорами и создавать свои опоры для овладения монологической речью в рамках тем раздела «Основы анатомии и физиологии человека».

Обучающийся должен знать:

- медико-биологическую лексику общего и терминологического характера для описания анатомии и физиологии основных органов и систем органов;
- основы техники перевода профессионально-ориентированного текста;
- правила образования и употребления положительной, сравнительной и превосходной степеней сравнения прилагательных и наречий.

Обучающийся должен уметь: решать коммуникативные задачи в рамках темы раздела «Основы анатомии и физиологии человека».

Обучающийся должен владеть: коммуникативной компетенцией в рамках темы раздела «Основы анатомии и физиологии человека».

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Выполнение тренировочных лексических и грамматических упражнений по учебникам и учебному пособию.

Задания для парной работы включают:

составление диалога по заданной ситуации: Вы с одноклассником готовитесь к зачету по анатомии. Задайте друг другу вопросы, касающиеся строения и функционирования системы органов/органа.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

1. Ознакомление с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.

2. Практическая подготовка:

1. Составление опор для овладения монологической речью в рамках изучаемых тем раздела.
2. Составление диалогического и(или) монологического высказывания в рамках изучаемых тем раздела по плану: определение; строение; местоположение; вес; строение; функции.
3. Выразительное чтение текста.
4. Составление вопросов по содержанию текста.
5. Заучивание лексического минимума по теме.
6. Письменный перевод текста со словарем.

Рекомендуемая литература:

Английский язык

Основная:

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Дополнительная:

Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие. Киров: Изд-во Кировской ГМА. 2013.

В.А. Головин Medical English for first-year students. 2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА

Немецкий язык

В.А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] - М.: Русский врач, 2004

Раздел 3. Заболевания органов и систем человека.

Темы: «Заболевания костно-мышечной системы»; «Заболевания сердечно-сосудистой системы»; «Заболевания дыхательной системы»; «Заболевания пищеварительной системы»; «Заболевания нервной системы»; «Детские инфекционные заболевания».

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Заболевания органов и систем человека».

Задачи:

- Изучить и закрепить на речевом материале образование и употребление основных видовременных форм глагола, характерных для медицинского дискурса;
- изучить и закрепить на речевом материале употребление основных модальных глаголов;
- сформировать произносительные, лексические, грамматические навыки чтения и говорения в рамках темы «Заболевания органов и систем человека»;
- сформировать навыки перевода и редактирования профессионально-ориентированного текста;
- научиться пользоваться опорами и создавать свои опоры для овладения монологической речью в рамках темы «Заболевания органов и систем человека»;
- сформировать навыки употребления в речи наиболее частотных моделей общения врача с пациентом;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

Обучающийся должен знать:

- медико-биологическую лексику общего и терминологического характера для описания распространенных стоматологических заболеваний;
- основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования профессионально-ориентированного текста;
- правила образования и употребления основных видовременных форм глагола, характерных для медицинского дискурса;
- правила употребления основных модальных глаголов;
- наиболее частотные модели общения врача с пациентом.

Обучающийся должен уметь: решать коммуникативные задачи в рамках темы «Заболевания органов и систем человека».

Обучающийся должен владеть: коммуникативной компетенцией в рамках темы «Заболевания органов и систем человека».

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Практическая подготовка:

-Выполнение тренировочных лексических и грамматических упражнений по учебникам и (или) учебному пособию.

- Задания для парной работы включают:

1. Составление диалога по заданной ситуации: Задайте друг другу вопросы, касающиеся распространенных заболеваний, причин их возникновения, симптомов, методов лечения и профилактики.

2. *Ask and answer the questions. Use the verb in the Present Perfect Tense.*

Example: Are the rooms clean? (do) – Yes, Mother has done them.

1. Is breakfast ready? (cook)
2. Do you know the poem? (learn)
3. Does he know how tasty the pie is? (eat)
4. Is Mother at home? (come)
5. Are the papers ready? (type)
6. Do you know the song? (hear)
7. Is Ann on holiday? (go to Spain)

3. *Respond to the following commands and requests. Use Present Perfect and adverbs of indefinite time.*

Example: Will you make some sandwiches, please? – But I have **already** made them.

1. Do the room, please.
2. Answer all the questions in the application form.
3. You must pay the bill.
4. Try to phone the project manager to get more information.
5. Will you reserve three seats on a day flight to Sochi, please?
6. Please, send the fax to Nottingham University.
7. Go and tell your boss about the problem.
8. Bring some more milk from the kitchen, please!
9. Read this book by all means.
10. Will you wash up the dishes, please?

4. *Answer the following questions in the negative using yet.*

Example: Have you seen a new film at the Kolizey? – No, I haven't seen it **yet**, but I'm going to see it.

1. Have you visited the exhibition of Zurab Tsereteli's works?
2. Have you worked abroad?
3. Have you traveled abroad?
4. Has Alex asked Natasha to marry him?
5. Have you read books by S. King?
6. Has your mother been on a tour round the Mediterranean Sea?
7. Have your parents borrowed money from the bank?
8. Have you ridden a camel or an elephant?
9. Have you invited guests to your birthday party?
10. Have you tasted Spanish wine?

Beantworte die Fragen. Verwenden Sie das Verb in der Präsensform.

Example: Sind die Räume sauber? (do) - Ja, Mutter hat sie getan.

1. Ist das Frühstück fertig? (Koch)
2. Kennst du das Gedicht? (lernen)
3. Weiß er, wie lecker der Kuchen ist? (Essen)
4. Ist Mutter zu Hause? (Kommen Sie)
5. Sind die Papiere fertig? (Art)
6. Kennst du das Lied? (hören)
7. Ist Ann im Urlaub? (nach Spanien gehen)

8. Sind Sie mit dem Bericht fertig? (schreiben)

Beantworten Sie die folgenden Befehle und Anfragen. Verwenden Sie Perfect und Adverbien auf unbestimmte Zeit.

Ex a m p l e: Wollen Sie bitte ein paar Sandwiches machen? - Aber ich habe sie schon gemacht.

1. Mach das Zimmer bitte.
2. Beantworten Sie alle Fragen im Bewerbungsformular.
3. Sie müssen die Rechnung bezahlen.
4. Rufen Sie den Projektmanager an, um weitere Informationen zu erhalten.
5. Reservieren Sie bitte drei Plätze für einen Tagesflug nach Sotschi?
6. Bitte senden Sie das Fax an die Nottingham University.
7. Gehen Sie zu Ihrem Chef und teilen Sie ihm das Problem mit.
8. Bring bitte etwas Milch aus der Küche!
9. Lesen Sie dieses Buch auf jeden Fall.
10. Spülen Sie bitte das Geschirr ab?

Beantworten Sie die folgenden Fragen mit negativ.

Ex a m p l e: Haben Sie einen neuen Film im Kozizey gesehen? - Nein, ich habe es noch nicht gesehen, aber ich werde es sehen.

1. Haben Sie die Ausstellung von Zurab Tseretelis Werken besucht?
2. Hast du im Ausland gearbeitet?
3. Bist du ins Ausland gereist?
4. Hat Alex Natasha gebeten, ihn zu heiraten?
5. Hast du Bücher von S. King gelesen?
6. War Ihre Mutter auf einer Rundreise durch das Mittelmeer?
7. Haben sich Ihre Eltern Geld von der Bank geliehen?
8. Hast du ein Kamel oder einen Elefanten geritten?
9. Haben Sie Gäste zu Ihrer Geburtstagsfeier eingeladen?
10. Haben Sie spanischen Wein probiert?

Questionnaire

1. Qu'est-ce que c'est que la pneumonie? 2. Par quoi est-elle causée? 3. Quels sont d'autres symptômes de pneumonie sauf un essoufflement? 4. Est-ce que la pneumonie est toujours une maladie bénigne? 5. Quelles sont les formes cliniques de pneumonie par aspiration? 6. Comment s'appelle également la pneumonie acide? 7. A quoi est due l'insuffisance respiratoire aiguë? 8. A quoi la pneumonie bactérienne correspond-elle? 9. Est-ce que des germes anaérobies nécessitent d'oxygène pour se reproduire? 10. Par quoi est-ce que se caractérise la troisième variété de pneumonie par aspiration? 11. Pour quelles maladies peut-elle passer et pourquoi? 12. Qu'est-ce qu'on appelle terrain immunodéprimé? 13. Par quoi la pneumonie par aspiration aggravée par un terrain immunodéprimé s'accompagne-t-elle souvent? 14. Qu'est-ce qui est susceptible d'entraîner la mort suite à une défaillance cardiaque? 15. Pourquoi les organes et les tissus se nécrosent-ils? 16. Comment peut-on attraper une pneumonie? 17. Qu'est-ce que la pneumonie lobaire affecte? 18. Quelles zones sont affectées lorsqu'il y a une bronchopneumonie? 19. Est-ce que la pneumonie peut survenir pendant ou après l'anesthésie? 20. Quels sont d'autres processus morbides susceptibles d'entraîner ce type de pneumonie?

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

1. Ознакомление с теоретическим материалом по теме занятия с использованием рекомендуемой учебной литературы.
2. Составление опор для овладения монологической речью в рамках изучаемых тем раздела.
3. Составление диалогического и(или) монологического высказывания по теме «Распространенные стоматологические заболевания» по плану: определение; причины и факторы риска; группы риска; симптомы; методы диагностики; лечение.

4. Выразительное чтение текста.
5. Составление вопросов по содержанию текста.
6. Заучивание лексического минимума по теме.
7. Ведение терминологического словаря.
8. Выполнение тренировочных грамматических упражнений.

You are writing a letter to your friend and giving news about people you both know. Use the given words to make sentences.

Example: Andrew / go to the USA – Andrew has gone to the USA.

Dear Helen,

Lots of things have happened since I last wrote a letter to you.

1. Chris / arrive from abroad
2. Monica and Bill / decide to get married
3. Mike / give up smoking
4. Phil / pass his driving test
5. Kate / have a baby
6. Suzanne / start working as a nurse
1. Donald / find a new job
2. Mary / graduate from the university
3. Sidney / buy a new Ford
4. Robert / become Actor of the Year

Sie schreiben einen Brief an Ihren Freund und informieren Sie über Personen, die Sie beide kennen. Verwenden Sie die angegebenen Wörter, um Sätze zu bilden.

Example: Andrew / in die USA gehen - Andrew ist in die USA gegangen.

Liebe Helen,

Seit ich einen Brief an Sie geschrieben habe, ist viel passiert.

1. Chris / aus dem Ausland anreisen
2. Monica und Bill / beschließen zu heiraten
3. Mike / Rauchen aufgeben
4. Phil / bestanden seine Fahrprüfung
5. Kate / habe ein Baby
6. Suzanne / beginne als Krankenschwester zu arbeiten
7. Donald / finde einen neuen Job
8. Mary / Absolventin der Universität
9. Sidney / einen neuen Ford kaufen
10. Robert / Schauspieler des Jahres werden

Complétez les phrases avec les mots et les groupes de mots suivants:

provenant, efficace, survenir, dans l'air, varient, s'accompagne, par l'intermédiaire, due à, overdose, des germes anaérobies, l'asthme, ce type, unique, en respirant, d'hospitalisation, jusqu'aux

1. Les germes proviennent de l'oropharynx ... de la salive et du contenu de l'estomac.
2. Cette enflure nuit à la distribution ... de l'oxygène dans le sang.
3. La pneumonie est une importante cause ... et de décès, parmi les personnes âgées et les personnes qui ont des maladies chroniques (à long terme).
4. La pneumonie est une affection des poumons ... un virus ou à une bactérie.
5. La pneumonie acide est le résultat de l'inhalation de liquide ... de l'estomac de nature acide.
6. Cette variété de pneumonie est le résultat d'une infection par
7. Elle entraîne une dyspnée pouvant passer pour de ... et une cyanose.
8. La pneumonie par aspiration ... d'un œdème pulmonaire aiguë.
9. La pneumonie n'est pas une maladie à cause

10. On peut attraper la pneumonie ... des particules d'aliments, de liquides, de produits chimiques ou de poussière.
11. La bronchopneumonie affecte certaines zones situées près des tubes qui amènent l'air ... poumons.
12. Cette affection peut ... pendant ou après l'anesthésie.
13. Un épisode d'intoxication par ... (taux excessif de stupéfiant), un coma toxique ou une absorption massive d'alcool sont susceptibles d'entraîner ... de pneumonie.
14. Les symptômes de la pneumonie ... de légers à graves.
15. La toux expulse ... ambient de petites gouttelettes de salive.

9. Письменный перевод текста со словарем.

Quels sont les traitements ?

Si aucun traitement n'est efficace à 100%, tout migraineux peut espérer trouver celui qui lui convient pour baisser considérablement ses migraines parmi tout le panel thérapeutique. Il existe deux grands types de traitements de la migraine :

- Les traitements pour soulager les crises : plus on les prend tôt, plus ils sont efficaces. Analgésiques (paracétamol, aspirine) et anti-inflammatoires peuvent ainsi atténuer la migraine, et dans certains cas supprimer totalement les douleurs. Il existe aussi les antimigraineux (triptans) plus efficaces mais dont il ne faut pas abuser au risque de provoquer une dépendance.

- Les traitements de fond : à l'inverse des traitements de crise qui soulagent à un instant t la crise migraineuse, le traitement de fond se prend tous les jours afin de prévenir à tout moment le déclenchement d'une migraine.

Tous les migraineux n'ont pas nécessairement besoin d'un traitement de fond. En raison de leurs effets indésirables, ils sont en effet réservés aux migraineux les plus sévères, en fonction de critères bien précis (fréquence et intensité des crises, consommation de médicaments, et surtout retentissement sur la qualité de vie).

Рекомендации студентам для работы с учебными текстами

Работу над текстом рекомендуется начинать в аудитории, отрабатывая произношение сложных терминов, а также знакомясь с опорными словами. Первоначальный перевод текста должен быть дословным, облегчающим понимание основного смысла. При таком дословном переводе следует выписывать все незнакомые слова, которые потом необходимо выучить. На следующем этапе работы над текстом подбираются слова и словосочетания, более четко передающие мысль переводимого материала, и устанавливается грамматическая связь слов в предложении.

Когда текст переведен полностью, его читают весь целиком и вносят стилистические поправки. Убедившись, что перевод точно передает мысль английского текста и соответствует нормам русского языка, можно считать, что начальный этап работы над текстом закончен. Далее следует этап работы над грамматическими особенностями данного текста. Этот этап работы рекомендуется проводить в аудитории, поскольку в некоторых случаях может понадобиться комментарий преподавателя.

Следующий этап работы над текстом по специальности — ответы на вопросы (письменно или устно). Завершается работа над текстом по специальности составлением плана к тексту, пересказом и /или обсуждением прочитанного в свободной дискуссии.

Следовательно, чтобы успешно справиться с работой над научным текстом, необходимо:

- ✓ Запомнить необходимый минимум слов-терминов.
- ✓ Уметь определять значение слова по контексту.
- ✓ Научиться различать, переводить словообразовательные формы и оперировать ими.
- ✓ Правильно употреблять новые слова в словосочетаниях.
- ✓ Узнавать, переводить и употреблять грамматические формы и конструкции, характерные для научной медицинской литературы на английском языке.
- ✓ Исходить при переводе из контекста как единого целого.

Рекомендуемая литература:

Английский язык

Основная:

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Дополнительная:

Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие. Киров: Изд-во Кировской ГМА. 2013.

В.А. Головин Medical English for first-year students 2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА

Немецкий язык

В.А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] - М.: Русский врач, 2004

Раздел 4. Лекарства.

Тема 4.1. Лекарства.

Цель: формирование коммуникативной компетенции по теме «Лекарства».

Задачи:

- сформировать лексико-грамматические навыки чтения и перевода аннотации лекарственного средства;
- способствовать развитию у обучающихся навыков самостоятельной работы.

Обучающийся должен знать:

- медико-биологическую лексику общего и терминологического характера;
- языковые и структурные особенности аннотации лекарственного средства;
- основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования профессионально-ориентированного текста;
- правила образования и употребления основных видовременных форм глагола, характерных для медицинского дискурса.

Обучающийся должен уметь: читать, понимать, переводить на русский язык без словаря аннотацию лекарственного средства.

Обучающийся должен владеть: интегративными умениями, необходимыми для перевода на русский язык без словаря аннотации лекарственного средства.

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся по теме:

Практическая подготовка: Чтение и перевод на русский язык со словарем аннотации лекарственного средства.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся по теме:

1. Практическое задание:

- Чтение и перевод на русский язык со словарем аннотации лекарственного средства.
- Составление монологического высказывания в рамках лексической темы "Открытие антибиотиков".

2. Заучивание лексического минимума.

Рекомендуемая литература:

Английский язык

Основная:

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Немецкий язык

Основная:

В.А. Кондратьева, Л. Н.Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] – М.: Русский врач, 2004

Тема 4.1 Зачетное занятие

Цель: контроль результатов освоения программы дисциплины.

Задачи:

- Оценка полученных знаний,
- Оценка степени сформированности практических умений и навыков.

Обучающийся должен знать:

- медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках;
- грамматический строй русского и иностранного языков;
- основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных академических и профессионально-ориентированных текстов;
- особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Обучающийся должен уметь:

использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации.

Обучающийся должен владеть:

иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников.

Самостоятельная аудиторная работа обучающихся:

- Компьютерное тестирование,
- Письменный перевод профессионально-ориентированного текста на иностранном языке,
- Подготовка к устному собеседованию по теме (примерные задания представлены в приложении Б к рабочей программе).

Самостоятельная внеаудиторная работа по подготовке к зачетному занятию требует активизации знаний по всем видам речевой деятельности. Ее следует проводить поэтапно:

1. Повторение лексических единиц по всем изученным темам.
2. Повторение грамматических правил по всем изученным темам;

3. Повторение информации, связанной с анатомией и физиологией основных систем в теле человека и распространенными заболеваниями (причины, симптомы, методы лечения и предупреждения).

Рекомендуемая литература:

Английский язык

Основная:

И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. Английский язык для медицинских вузов: учебник. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016.

А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. Английский язык для медицинских вузов: учебник. 2015, М.: «ГЭОТАР- МЕДИА».

Дополнительная:

В.А. Головин Medical English for first-year students. 2011, Киров: Изд-во Кировской ГМА
Grammar Practice (практическое пособие по грамматике): учебное пособие. Киров: Изд-во Кировской ГМА. 2013.

Немецкий язык

Основная:

В.А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Немецкий язык для студентов-медиков: учеб. для студентов мед. вузов. 2015, 2010, М.: «ГЭОТАР-МЕДИА».

Ситникова Е.И., Алатырцева Л.В. Deutsche Grammatik. Грамматика немецкого языка: учебное пособие. Киров: Изд-во Кировского ГМУ. 2017.

Дополнительная:

В.А. Кондратьева Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменной формах, Москва, «ГЭОТАР-Медиа», 2002

Французский язык

Основная:

Учебник французского языка для медицинских вузов. В.Г. Матвишин 2007, - 3-е изд., перераб. – М.: Высшая школа, - 407 с.

Дополнительная:

Иностранный язык (English, Deutsch, Francais) [Электронный ресурс] - М.: Русский врач, 2004

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кировский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

Приложение Б к рабочей программе дисциплины

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

**для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине**

«Иностранный язык»

Специальность 31.05.02 Педиатрия
Направленность (профиль) ОПОП – Педиатрия
Форма обучения- очная

1. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания	Критерии и шкалы оценивания				Оценочное средство	
	не зачтено	зачтено	зачтено	зачтено	Для текущего контроля	Для промежуточной аттестации
УК-4Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия						
<i>ИД УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для составления устного сообщения, перевода с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматического строя русского и иностранного языков; основы техники перевода, основ аннотирования	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера на русском и иностранном языках; грамматический строй русского и иностранного языков; основы техники перевода, основы аннотирования и реферирования различных академических	Контрольная работа; монологическое/диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	Компьютерный тест; устное собеседование; письменный перевод профессионально-ориентированного текста

	академических и профессионально-ориентированных текстов	различных академических и профессионально-ориентированных текстов; допускает существенные ошибки	и реферирования различных академических и профессионально-ориентированных текстов	и профессионально-ориентированных текстов.		
Уметь	Не умеет использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	Частично освоено умение использовать иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	Правильно использует иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации; допускает ошибки	Самостоятельно использует иностранный язык для коммуникации и получения профессионально значимой информации	монологическое/диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	устное собеседование; письменный перевод профессионально-ориентированного текста
Владеть	Не владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Не полностью владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Способен использовать иностранный язык в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	Владеет иностранным языком в объеме, необходимом для коммуникации и получения информации из зарубежных источников	монологическое/диалогическое высказывание; перевод профессионально-ориентированного текста	устное собеседование; письменный перевод профессионально-ориентированного текста
<i>ИД УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического характера; грамматического строя иностранного языка; форм и методов представления результатов академической и	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка; формы и методы представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных	монологическое высказывание	монологическое высказывание

	публичных мероприятиях, включая международные	на различных публичных мероприятиях, включая международные; допускает существенные ошибки	профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	мероприятиях, включая международные		
Уметь	Не умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Частично освоено умение представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Правильно представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; допускает ошибки	Самостоятельно представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	монологическое высказывание	монологическое высказывание
Владеть	Не владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Не полностью владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Способен представлять результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	Владеет способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные	монологическое высказывание	монологическое высказывание
<i>ИД УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего и терминологического	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматический строй иностранного языка в объеме,	Контрольная работа; монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; устное собеседование

	языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	иностранный язык в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; допускает существенные ошибки	характера; грамматическое строение иностранного языка в объеме, необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; допускает существенные ошибки	необходимом для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях		
Уметь	Частично освоенное умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	Сформированное умение участвовать в научной дискуссии в процессе академического и профессионального взаимодействия	монологическое/диалогическое высказывание	устное собеседование
Владеть	Не владеет интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Не полностью владеет интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение умений, необходимых для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Владеет интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	монологическое/диалогическое высказывание	устное собеседование
<i>ИД УК-4.4. Умеет осуществлять коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия</i>						
Знать	Не знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера,	Не в полном объеме знает медико-биологическую лексику общего и терминологического	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания медико-биологической лексики общего	Знает медико-биологическую лексику общего и терминологического характера, грамматически	Контрольная работа; монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; Устное собеседование

	грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	характера, грамматический строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке; допускает существенные ошибки	и терминологического характера; грамматического строя иностранного языка; особенностей устной и письменной коммуникации на иностранном языке	й строй иностранного языка; особенности устной и письменной коммуникации на иностранном языке	ание	
Уметь	Не умеет выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	Частично освоено умение выбирать коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	Правильно выбирает коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	Самостоятельно выбирает коммуникативно-приемлемые стратегии в процессе академического и профессионального общения	монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; Устное собеседование
Владеть	Не владеет интегративными и коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Не полностью владеет интегративными и коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение интегративных коммуникативных умений, необходимых для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	Владеет интегративными и коммуникативными умениями, необходимыми для академического и профессионального взаимодействия в ситуациях устной и письменной коммуникации	монологическое/диалогическое высказывание	Компьютерный тест; Устное собеседование

2. Типовые контрольные задания и иные материалы

2.1. Примерный комплект типовых заданий для оценки сформированности компетенций, критерии оценки

<i>Код компетенции</i>	<i>Комплект заданий для оценки сформированности компетенций</i>
УК-4	Примерные вопросы к зачету (полный перечень вопросов – см. п. 2.2) 1. О себе.

2. Кировский ГМУ
3. Организм человека: скелет
4. Организм человека: мышцы
5. Болезни опорно-мышечной системы
6. Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца
7. Сердечно-сосудистая система: кровь
8. Кровеносные сосуды
9. Заболевания крови
10. Заболевания сердечно-сосудистой системы
11. Респираторная система: анатомия, физиология. Легкие.
12. Заболевания респираторной системы

Примерные вопросы к монологическому / диалогическому высказыванию текущего контроля

(полный перечень вопросов – см. п. 2.2)

1. Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца
2. Сердечно-сосудистая система: кровь
3. Кровеносные сосуды
4. Заболевания крови
5. Заболевания сердечно-сосудистой системы
6. Респираторная система: анатомия, физиология. Легкие.
7. Заболевания респираторной системы
8. Нервная система
9. Заболевания ЦНС
10. Желудочно-кишечный тракт и заболевания ЖКТ
11. Мочевыделительная система: анатомия, физиология и заболевания
12. Инфекционные заболевания

Тестовые задания (разноуровневые) для промежуточной аттестации

1 уровень:

Английский язык

1. Howlong ...?
a) do you smoke b) have you smoked c) have you been smoking?
2. This ... at your age.
a) happens b) occurs c) is common d) all of the above
3. What do you do?
a) I am writing a test. b) I am a medical student. c) I speak English.
4. I suspect you ... have myocardial infarction.
a) may b) can c) should
5. ... you ... any medicines now?
a) do ... take b) are ... take c) are ... taking

Немецкий язык

№1 Соотнесите предлог с существительным

- | | | | |
|---|---|----|------|
| 1 | -Ernimmt ... diesem Experiment nichtteil. | 1] | an |
| - | | | |
| 2 | -Der Student erzählt ... das Experiment. | 2] | über |
| - | | | |
| 3 | -Sie wird ... dieserKonferenzteilnehmen. | 3] | für |
| - | | | |
| | | | [an |

4]

№2 Соотнесите глагол с его видовременной формой

- | | | | |
|---|---|------|-----------------|
| 1 | Unsere Akademie verfügt über modern ausgestattete Laboratorien. | [1] | Präsens Aktiv |
| 2 | Wann werden die Prüfungen abgelegt? | [2] | Futurum Aktiv |
| 3 | Er hat den Text schon gelesen. | [3] | Imperfekt Aktiv |
| | | [4] | Perfekt Aktiv |

№3 Соотнесите глагол с его видовременной формой

- | | | | |
|---|--|------|-----------------|
| 1 | Ich habe ein interessantes Buch gelesen. | [1] | Präsens Aktiv |
| 2 | Erfuhr nach Deutschland. | [2] | Imperfekt Aktiv |
| 3 | Die Studenten werden bald Prüfungen ablegen. | [3] | Perfekt Aktiv |
| | | [4] | Futurum Aktiv |

№4 Соотнесите существительное с артиклем

- | | | | |
|---|--|------|-------------|
| 1 | Ich bin ... Student. | [1] | Nullartikel |
| 2 | ... Rektor der medizinischen Akademie ist Professor Scheschunow. | [2] | der |
| 3 | Meine Freundin studiert an ... Fakultät für Heilkunde. | [3] | die |

Французский язык

- La première mesure consiste à _____ une bonne hygiène de vie
a) être b) aller c) avoir
- Un traitement _____
a) préventive b) préventives c) préventif d) preventifs
- L'étiologie _____ selon l'âge du patient
a) varie b) se varie c) varient d) varies
- Vomissement (m)
a) рвота b) тошнота c) мокрота
- avec lésion du tronc cérébral
a) с поражением головного мозга
b) с поражением оболочек головного мозга
c) с поражением мозгового ствола

2 уровень:

Английский язык

- Put in the right order:

- a) BASIC INFORMATION
 - b) POSSIBLE ADVERSE REACTIONS AND SIDE EFFECTS
 - c) WARNINGS AND PRECAUTIONS
 - d) POSSIBLE INTERACTION WITH OTHER DRUGS AND SUBSTANCES
 - e) USES
2. Match:
- 1. Breast-feeding a) для лиц старше шестидесяти
 - 2. Overage 60 b) при грудном вскармливании
 - 3. Prolonged use c) при беременности
 - 4. Pregnancy d) при длительном применении

Немецкий язык

№1 Соотнесите части предложений

- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | – Mit Interesse hörten die Studenten die Vorlesungen, ... | 1] | [aus den vielen Erfahrungen konnten. |
| 2 | – Erfragte sie, ... | 2] | [ob sie schon das Buch gelesen hat. |
| 3 | – Das ist der Student, ... | 3] | [der an unserer Akademie studiert. |
| 4 | – Sie sagt, ... | 4] | [dass sie ins Museum geht. |

№2 Соотнесите существительное и глагол, чтобы получилось словосочетание

- | | | | |
|---|-----------------|----|--------------|
| 1 | – Das Fach | 1] | [studieren |
| 2 | – Die Prüfung | 2] | [ablegen |
| 3 | – Die Krankheit | 3] | [durchmachen |
| 4 | – Der Blutdruck | 4] | [messen |

Французский язык

- 1. Расположите в нужном порядке
- a) de la b) grippe c) du virus d) la e) transmission
- 2. Соотнесите с переводом

la cause la plus fréquente	=	частая причина
la cause plus fréquente	=	самая частая причина
une cause fréquente	=	более частая причина

3 уровень:

Английский язык

1. Read the text and do the tasks after it.

Medicine is a science and art at the same time. Its **aim** is to cure and prevent diseases. Medicine helps to maintain or restore human health through its study, diagnosis, and **treatment**. The term is derived from the Latin “ars medicina” which means the “the art of healing”. The modern practice of medicine is connected to the health sciences, biomedicine and other sciences. Today the term “medicine” refers to the fields of clinical medicine, **research** and surgery. Modern medicine developed in the Western world in the early Renaissance (around

1450). Many other traditions of health care are still practiced in the world, for example, biomedicine, traditional Chinese and Tibetan medicine.

Medicine comprises many specialized sub-branches, such as cardiology, pulmonology, neurology, psychology, sports medicine, paediatrics and many others. Anatomy is the science of body structure of a living organism. Human Anatomy studies the structure of a human body. Histology is a science, which studies tissues of the body. Biology is the science of life, the study of all living organisms. Physiology is the science, which studies the functions of the living organisms. Psychology is a science which deals with the human behaviour. A person who specializes in psychology is a psychologist. "Medicine" is also often used amongst medical professionals as shorthand (сокращение) for internal medicine. Veterinary medicine is the practice of health care in animal species other than human beings.

2. What is not mentioned in the text?

- A) nanomedicine
- B) veterinary medicine
- C) Tibetan medicine
- D) Psychology

3. Сопоставьте выделенное слово из текста и его значение.

- | | |
|--|----------------|
| 1) A field of medicine that studies childrens' health conditions | A) Anatomy |
| 2) A scientific investigation | B) research |
| 3) purpose | C) treatment |
| 4) A field of medicine studying a living body's composition | D) aim |
| 5) Art of healing, managing a disease | E) paediatrics |

4. Mark the statements True (T), False (F), Not Stated (NS).

- | | |
|--|-------|
| 1) The purpose of medicine is to give first aid. | A) F |
| 2) Blood diseases are investigated by hematologists. | B) T |
| 3) Pulmonology is a specialized field of medicine. | C) NS |

Немецкий язык

1. Прочитайте текст и выполните задания после текста.

Das KörpersystemkannimGroben in verschiedeneUntersystemegeordnetwerden. Dazugehört das Atmungssystemmit Lunge, Luftröhre, Zwerchfell und den Atemwegen, die zusammen den Atemtraktbilden.

AlsBewegungssystemwird in der Regel die Verbindung des Skeletts, also der Knochen und der Gelenke, der Muskeln, der Sehnen und Bänderbezeichnet.

Mit dem endokrinen System wird das Hormonsystembezeichnet, das ausDrüsenbesteht, die dieKörperfunktionensteuern, aberauchbedeutsamfür das Körperwachstumsind. Zudemsindsiezuständigfür die menschlicheFortpflanzung, aberauch dieVerdauung.

Das Herzbildetzusammenmit den Blutgefäßen das Herz-Kreislauf-System. Es sorgtfür die ausreichendeBlutversorgung des Körpers und die Aufrechterhaltung der Körpertemperatur.

Das Immunsystemistfür die Aufrechterhaltung des Körperszuständig - es schütztvorKrankheiten und Erregern. ZumImmunsystemwerden das Lymphsystem, die Milz und der Thymusgezählt.

Damit das Gehirn die notwendigenInformationenerhält, verfügt der KörperübereinNervensystem. NervennehmenReize auf und sindzuständigfürSinneswahrnehmungenwieRiechen, Schmecken und Fühlen.

Das Verdauungssystem dient der Aufnahme, dem Transport, der Verdauung und der Verwertung der Nahrung. Es besteht aus der Mundhöhle, der Schleimhaut, der Speiseröhre, dem Magen-Darm-Trakt, der Bauchspeicheldrüse und der Leber.

2. Was passt zum Hormonsystem nicht?

Drüsen

Sekret

Zwerchfell

3. Welches System schützt den Organismus vor Erregern?

Immunsystem

2 Bewegungssystem

3 Hormonsystem

Французский язык

Mélanie : - Bonjour, Docteur!

Le docteur : Ah ! Voici ma patiente préférée. Bonjour, Mélanie! Qu'est-ce qui se passe?

Mélanie : Je ne me sens pas bien : je tousse beaucoup, j'éternue et mon nez coule. Je me mouche toute la journée. J'utilise au moins dix paquets de mouchoirs par jour.

Le docteur : Allongez-vous, je vais prendre votre tension... 11,2 : elle est normale. Vous avez mal à la tête?

Mélanie : Oui.

Le docteur : Vous avez des courbatures?

Mélanie : Non, je ne crois pas.

Le docteur : Vous êtes en contact avec des personnes malades?

Mélanie : Mon amie a la grippe mais elle reste chez elle.

Le docteur : Bon. Vous avez un bon rhume. Vous prendrez des médicaments : un cachet d'aspirine trois fois par jour et une cuillerée de sirop matin, midi et soir. J'ajoute des gouttes à mettre dans le nez quand il est bouché.

Mélanie : Merci, Docteur. Combien coûte la consultation?

4 Le docteur : 20 euros, s'il vous plaît. Au revoir, Mélanie.

Mélanie : D'accord. Au revoir, Docteur!

Укажите правильную последовательность:

- a) utilise
- b) mouchoirs
- c) dix
- d) Mélanie
- e) paquets
- f) de

Соотнесите с переводом:

jetousse = я сморкаюсь

j'éternue = у меня насморк

je me mouche = я кашляю

j'ai le rhume = я чихаю

Выберите соответствующую тексту информацию. Мелани жалуется на:

- a) кашель
- b) насморк
- c) ломоту в теле
- d) плохое самочувствие
- e) боль в грудной клетке

5

Примерные ситуационные задачи для диалогического высказывания

1. Вы с одногруппником готовитесь к зачету по анатомии. Задайте друг другу вопросы, касающиеся строения и функционирования системы органов/органа.
2. Радж Шарма, студент из Индии, хочет получить высшее медицинское образование в России. Он интересуется вопросами поступления в Кировский ГМУ и обучения студентов на первом курсе. Ответьте на его вопросы.

Примерные профессионально-ориентированные тексты для письменного перевода

Английский язык

Bronchitis

Bronchitis refers to inflammation of the airways (bronchi) in the lungs. This most often occurs secondary to a bacterial infection already present in the airways. Bronchitis differs from pneumonia, where the infection is deeper into the lung tissue. Bronchitis is a common infection seen in the smoking population who may also suffer simultaneously from chronic obstructive pulmonary disease. Smokers have difficulty clearing their secretions (mucus) and have diminished immunity against infection.

Common symptoms include productive cough (in smokers, it may be occasionally blood streaked), fever, and chills. Shortness of breath is seen in more severe cases. Bronchitis is almost indistinguishable from pneumonia on the basis of symptomology alone. Long time smokers develop “wheezing”, where breathing out is more difficult than breathing in. The act of breathing out may be accompanied by a musical wheeze.

Evaluation will include a medical history and physical examination in addition to a chest x-ray (to rule out pneumonia), blood tests (CBC, blood chemistry) and sputum cultures. Patients with shortness of breath may have an arterial blood gas performed to make sure their lung function is normal.

In most cases treatment is with oral antibiotics. Some cases with evidence for compromised lung function (long standing smokers with COPD) will require hospitalization. Those patients with “wheezing” will require bronchodilators. These are often administered as an aerosolized medication, inhaled by the patient. Inhalational treatment can be performed at home, but hospitalization will be required for patients who show a poor response to therapy.

The majority of patients with bronchitis can be treated at home with close medical follow-up. A follow-up chest x-ray (several days later) will be performed in those patients not responding to treatment. The x-ray may reveal a developing pneumonia. Acetaminophen or aspirin should be used for fever control.

Немецкий язык

Plasma

Blutbesteht aus zellulären Bestandteilen (Hämatokrit, ca. 44 %) und Plasma (ca. 55 %), einer wässrigen Lösung (90 % Wasser) aus Proteinen, Salzen und niedermolekularen Stoffen wie z. B. Monosacchariden (Einfachzuckern). Weitere Bestandteile des Blutes sind Hormone, gelöste Gase sowie Nährstoffe (Zucker, Lipide und Vitamine), die zu den Zellen, und Stoffwechsel- und Abfallprodukte (z. B. Harnstoff und Harnsäure), die von den Zellen zu ihren Ausscheidungsorten transportiert werden.

Die im Plasma enthaltenen Ionensind vorwiegend Natrium-, Chlorid-, Kalium-, Magnesium-, Phosphat- und Calciumionen. Der Anteil der Proteine beträgt etwa 60 bis 80 g/l, entsprechend 8 % des Plasmavolumens. Sie werden nach ihrer Beweglichkeit bei der Elektrophorese in Albumine und Globuline unterschieden. Letztere werden wiederum in 1-, 2-, - und -Globuline unterschieden. Die Plasmaproteine übernehmen Aufgaben des Stofftransports, der Immunabwehr, der Blutgerinnung und der Aufrechterhaltung des pH-Wertes und des osmotischen Druckes.

Blutplasma ohne Gerinnungsfaktoren wird als Blutserum bezeichnet. Serum wird gewonnen, indem das Blut in einem Röhrchen nach vollständigem Gerinnen zentrifugiert wird. Im unteren Teil des Röhrchens findet sich dann der so genannte Blutkuchen, im oberen die als Serum bezeichnete, meist klare Flüssigkeit. Das Serum enthält auch Substanzen, die im Plasma nicht enthalten sind: insbesondere Wachstumsfaktoren wie PDGF, die während des Gerinnungsvorgangs freigesetzt werden. Serum besteht zu 91 % aus Wasser und 7 % Proteinen. Der Rest sind Elektrolyte, Nährstoffe und Hormone. Durch gelöstes Bilirubin ist es gelblich gefärbt.

Французский язык

Bronchite aiguë

La bronchite aiguë est une maladie très fréquente qui occupe une grande place au sein des consultations des médecins généralistes. On dénombrerait environ 10 millions de bronchites aiguës chaque année en France.

La bronchite aiguë est définie par une inflammation aiguë des bronches ou des bronchioles (petites bronches), en général d'origine infectieuse. En effet, la bronchite est le plus souvent due à un virus (dans près de 90 % des cas), rarement à une bactérie, voire aux deux associés. La bronchite aiguë est une maladie bénigne qui est favorisée par le tabagisme et la pollution (atmosphérique et/ou domestique). Elle touche adultes et enfants.

Les bronchites surviennent surtout en hiver. Elles débutent par un encombrement des voies aériennes supérieures réalisant un rhume banal. Puis, l'atteinte "descend" progressivement vers les bronches. La bronchite peut faire suite à une rhinopharyngite, une trachéite, une laryngite.

L'incubation peut durer de quelques jours à quelques semaines en fonction du microbe en cause.

La première phase de la bronchite est une phase "sèche". Elle associe une toux, qui se produit par quintes et qui est sèche, à des douleurs à type de brûlures en arrière du sternum. Un essoufflement à l'effort peut aussi être observé à ce stade. La fièvre, non constante, est en général autour de 38-39°, associée à une grande fatigue et des maux de tête. Cette phase peut durer 3 ou 4 jours.

Lui succède alors une phase "humide". La toux n'entraîne plus de douleurs, mais devient productive: elle ramène des crachats (expectoration) gras, purulents. Dans certains cas, la toux ramène des crachats striés de sang qu'il est nécessaire de signaler à son médecin traitant. Cette phase dure en général 4 à 5 jours, mais peut être plus longue chez le sujet fumeur dont les bronches sont déjà fragilisées.

Примерные задания для выполнения контрольных работ

Английский язык

1. Read Natalya's letter to her pen friend. Use the verbs in brackets in the correct form.

Dear Miguel,

Thanks a lot for your address in Brazil.

My name _____ (to be) Natalya. I _____ (to be) 18 years old.

I _____ (to live) in Russia. My city, Simferopol, _____ (to be) situated in the Crimea, not far from the Black Sea. I _____ (to like) it very much.
 At present I _____ (to take) the course of medicine at Crimean State Medical University. I _____ (to be) in my first year. I _____ (to work) hard because it _____ (to be) difficult to study medicine.
 Usually we _____ (to start) learning at 8 in the morning. We _____ (to have) several lectures and seminars every day. But after classes I _____ (not to go) home! I _____ (to hurry) to the reading hall, or the computer lab, or to the anatomy department. Imagine, today we _____ (to cut) up a cadaver!
 In my free time (though I _____ (not to have) much free time) I _____ (to go) running or _____ (to take) kudo classes. I also _____ (to read) a lot. Now I _____ (to read) ... an atlas of human anatomy!
 By the way, if you _____ (to be) interested in medicine you may join our university, too. We _____ (to have) a lot of students from abroad, and our lecturers _____ (to teach) in both Russian and English.
 Well, what about you? _____ you _____ (to go) to the university? What course _____ you _____ (to take)? What _____ you _____ in your free time?
 I _____ (to look) forward to your answer.
 Your pen friend, Natalya.

2. *Underline the correct word in each pair.*

1. A sore throat and a headache are *signs/symptoms* of flu.
2. You'd better go to bed. You've got a *temperature / fever* of 38°C!
3. My friend *injured/wounded* his shoulder when he was playing football.
4. He is complaining of a sharp *ache/pain* in his chest.
5. The best way to treat a sprained ankle is to put a tight bandage round the *wound/injury*.
6. My sister is in bed with a chest *disease/infection*.
7. Did you know that herbal therapists use poisonous plants to *cure/heal* headaches?
8. It takes time to *cure/recover* from an operation.
9. Flu cannot be *treated/operated* with antibiotics.
10. Quick! Stop the car! I'm going to be *ill/sick*!

Немецкий язык

I. Выберите правильную форму глагола sein.

1. Ich ... 25 Jahre alt. 2. Ich ... am 8. August 1972 in Kirow geboren. 3. Meine Mutter ... 50 Jahre alt und mein Vater ... 52 Jahre alt. 4. Beide Eltern ... in der Stadt Slobodskoj geboren. 5. Sie ... Ärzte von Beruf. 6. Meine Tante ... Medizinschwester von Beruf. 7. Mein Neffe ... Schüler. 8. Er ... 14 Jahre alt. 8. Ich ... nicht verheiratet. 9. Mein Bruder ... nicht ledig. 10. Er studiert an der Pädagogischen Universität und ... Lehrer von Beruf sein. 11. Ich und meine Freundin ... Studentinnen der Fakultät für Soziale Arbeit und studieren an der Kirower Medizinischen Akademie. 12. Meine zweite Freundin ... verheiratet und studiert an der Fakultät für Heilkunde. 13. Sie ... eine gute Therapeutin. 14. Ich ... sehr stolz auf meine Fakultät und meine Akademie. 15. Die Professoren und Dozenten ... erfahren, intelligent und tatkräftig. 16. Die Vorlesungen in Soziologie und Psychologie ... interessant und nützlich. 17. Ich ... froh, dass ich an der Fakultät für Soziale Arbeit studiere. 18. Das Studium ... interessant und ich hoffe die Prüfungen gut abzulegen.

II. Выберите правильную форму глагола haben.

- 1.... Sie eine Familie? 2. ... Sie eine Mutter? 3. ... Sie einen Vater? 4. ... er Geschwister? 5. ... ihr viele Freunde? 6. Welche Schule ... Sie absolviert? 7. Wie ... Ihre Freundin die Aufnahmeprüfungen bestanden? 8. Welche Fächer ... Sie im ersten

Studienjahr? 9. Wieviel Studenten ... Ihre Gruppe? 10. Wieviel Fakultäten ... die Kirower Medizinische Akademie? 11. Welche Pläne ... Sie? 12. ... du viele Freunde?

III. Употребите подходящий артикль.

A-ein; B-eine; C-der; D-die; E-das; F-kein Artikel (Null-Artikel)

1. Ich bin ... Student der Kirower Medizinischen Akademie. 2. Ich studiere an ... Fakultät für Soziale Arbeit und stehe im ersten Studienjahr. 3. Besonders interessiere ich mich für ... medizinische Probleme. 4. ... Fakultät für Soziale Arbeit liegt im Lehrgebäude N 1. 5. ... Rektor der Medizinischen Akademie ist Prof. Scheschunow. 6. ... Studium ist nicht besonders leicht, aber interessant. 7. Nach der Absolvierung der Akademie werde ich ... Administratorin arbeiten.

Французский язык

I. Posez des questions sur les mots soulignés :

L'hépatite C est une maladie relativement fréquente. On estime que 170 millions de personnes, soit 3 % de la population mondiale, ont une infection chronique par le VHC dans le monde et que 3 à 4 millions de personnes sont nouvellement infectées chaque année. On considère que le VHC est responsable d'environ 20 % des cas d'hépatites aiguës et de 70 % des cas d'hépatites chroniques. L'hépatite chronique C est une cause majeure de cirrhose et de cancer primitif du foie (carcinome hépato-cellulaire). L'évolution silencieuse de la maladie et la fréquence élevée de passage à la chronicité expliquent l'existence d'un grand réservoir de sujets infectés.

En France 220 000 personnes sont atteintes d'hépatite C chronique dont 1/3 encore non dépistés. Elle est à l'origine de 2600 décès par an. Environ un tiers des personnes contaminées par le virus de l'hépatite C ignorent qu'elles sont porteuses du virus.

II. Complétez les phrases avec un des verbes suivants à la forme convenable:

évoluer, toucher, pouvoir, ramener, guérir, devoir, constituer, survenir, persister, favoriser

1. La bronchite aiguë ... adultes et enfants.
2. Les bronchites ... surtout en hiver.
3. L'incubation ... durer de quelques jours à quelques semaines en fonction du microbe en cause.
4. Dans certains cas, la toux ... des crachats striés de sang.
5. La bronchite aiguë simple ... spontanément vers la guérison en une dizaine de jours.
6. La toux peut ... pendant plusieurs semaines ou mois!
7. Les infections virales des voies respiratoires ... la colonisation des voies aériennes par des bactéries.
8. La plupart des bronchites aiguës ... sansaucuntraitement.
9. Ils ne ... pas être prescrits, dans la plupart des cas.
10. L'arrêt du tabac ... l'élément principal du traitement.

Критерии оценки зачетного собеседования, монологического/диалогического высказывания текущего контроля:

Оценка «зачтено» ставится обучающемуся, если он в целом справился с поставленной речевой задачей; его высказывание было связным и логически последовательным, соответствует теме; диапазон используемых языковых и речевых средств достаточно широк; языковые и речевые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны; соблюден объем высказывания.

Оценка «не зачтено» ставится обучающемуся, если он не справился с решением поставленной речевой задачи; продемонстрировал неспособность оперировать языковыми и речевыми средствами; не смог построить высказывание.

Критерии оценки тестовых заданий:

«зачтено» - не менее 71% правильных ответов;

«не зачтено» - 70% и менее правильных ответов.

Критерии оценки ситуационных задач для диалогического высказывания:

«зачтено» - обучающийся, в целом, справился с поставленной речевой задачей; его высказывание было связным и логически последовательным, соответствует теме; диапазон используемых языковых и речевых средств достаточно широк; языковые и речевые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны; соблюден объем высказывания.

«не зачтено» - обучающийся не справился с решением поставленной речевой задачи; продемонстрировал неспособность оперировать языковыми и речевыми средствами; не смог построить высказывание.

Критерии оценки выполнения контрольных работ:

Оценка «зачтено»: от 60% до 100% правильных ответов

Оценка «не зачтено»: менее 60% правильных ответов

Оценка «отлично»: от 95% до 100% правильных ответов

Оценка «хорошо»: от 75% до 94% правильных ответов

Оценка «удовлетворительно»: от 60% до 74% правильных ответов

Оценка «неудовлетворительно»: менее 60% правильных ответов

Критерии оценки письменного перевода профессионально-ориентированного текста:

Оценка «зачтено» ставится, если содержание оригинала передано полностью, допускается некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и незначительное нарушение стиливых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «не зачтено» ставится, если содержание оригинала передано не полностью, смысл оригинала искажен, не соблюдены стиливые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено более 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «отлично» ставится, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стиливые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1-2 лексические или грамматические ошибки.

Оценка «хорошо» ставится, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стиливые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если содержание оригинала передано не полностью, отмечается некоторое искажение коммуникативно-прагматического* потенциала текста и нарушение стиливых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается до 6 лексических или грамматических ошибок.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стиливые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено более 6 лексических или грамматических ошибок.

При незаконченном переводе оценка снижается:

-если перевод незакончен не более чем на 10% - на 1 балл;

-если перевод незакончен не более чем на 20% - на 2 балла;

-если перевод незакончен более чем на 20%-выставляется оценка «неудовлетворительно».

2.2. Примерные вопросы к зачету, монологическому/диалогическому высказыванию текущего контроля

1. О себе.
2. Кировский ГМУ.
3. Организм человека: скелет
4. Организм человека: мышцы
5. Болезни опорно-мышечной системы
6. Сердечно-сосудистая система: анатомия и физиология сердца
7. Сердечно-сосудистая система: кровь
8. Кровеносные сосуды
9. Заболевания крови
10. Заболевания сердечно-сосудистой системы
11. Респираторная система: анатомия, физиология. Легкие.
12. Заболевания респираторной системы
13. Нервная система
14. Заболевания ЦНС
15. Желудочно-кишечный тракт и заболевания ЖКТ
16. Мочевыделительная система: анатомия, физиология и заболевания
17. Инфекционные заболевания
18. Микроорганизмы

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта профессиональной деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

3.1. Методика проведения тестирования

Целью этапа промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю), проводимой в форме тестирования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Субъекты, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии. В случае проведения тестирования на компьютерах время и место проведения тестирования преподаватели кафедры согласуют с информационно-вычислительным центром и доводят до сведения обучающихся.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк тестовых заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для тестового этапа зачёта,

утверждают их на заседании кафедры и передают в информационно-вычислительный центр в электронном виде вместе с копией рецензии. Минимальное количество тестов, составляющих фонд тестовых заданий, рассчитывают по формуле: трудоемкость дисциплины в з.е. умножить на 50.

Тесты включают в себя задания 3-х уровней:

- ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)
- ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)
- ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)

Соотношение заданий разных уровней и присуждаемые баллы

	Вид промежуточной аттестации
	зачет
Количество ТЗ 1 уровня (выбрать все правильные ответы)	18
Кол-во баллов за правильный ответ	2
Всего баллов	36
Количество ТЗ 2 уровня (соответствие, последовательность)	8
Кол-во баллов за правильный ответ	4
Всего баллов	32
Количество ТЗ 3 уровня (ситуационная задача)	4
Кол-во баллов за правильный ответ	8
Всего баллов	32
Всего тестовых заданий	30
Итого баллов	100
Мин. количество баллов для аттестации	70

Описание проведения процедуры:

Тестирование является обязательным этапом зачёта независимо от результатов текущего контроля успеваемости. Тестирование может проводиться на компьютере или на бумажном носителе.

Тестирование на бумажном носителе:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания обучающийся должен выбрать правильные ответы на тестовые задания в установленное преподавателем время.

Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

Тестирование на компьютерах:

Для проведения тестирования используется программа INDIGO. Обучающемуся предлагается выполнить 30 тестовых заданий разного уровня сложности на зачете. Время, отводимое на тестирование, составляет не более одного академического часа на зачете.

Результаты процедуры:

Результаты тестирования на компьютере или бумажном носителе имеют качественную оценку «зачтено» – «не зачтено». Оценки «зачтено» по результатам тестирования являются основанием для допуска обучающихся к собеседованию. При получении оценки «не зачтено» за тестирование обучающийся к собеседованию не допускается и по результатам промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) выставляется оценка «не зачтено».

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачётные ведомости в соответствующую графу.

3.2. Методика проведения перевода профессионально-ориентированного текста на русский язык

Целью процедуры промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю), проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Субъекты, на которые направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) на последнем занятии.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает иноязычные тексты для перевода на русский язык. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (тексты).

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается индивидуальный тест для перевода, словарь и бланк для письменного перевода. После получения индивидуального текста и бланка для письменного перевода обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции выполнить письменный перевод иноязычного текста со словарем в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности иноязычных текстов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Результат письменного перевода определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачетные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа, либо в отдел подготовки кадров высшей квалификации.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

3.3. Методика проведения устного собеседования

Целью процедуры промежуточной аттестации и текущего контроля по дисциплине (модулю), проводимой в форме устного собеседования, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины).

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Субъекты, на которые направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля) в соответствии с расписанием учебных занятий. Деканатом факультета может быть составлен индивидуальный график прохождения промежуточной аттестации для обучающегося при наличии определенных обстоятельств.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимость применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль).

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов включает вопросы, как правило, открытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, типовые задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий (билеты). Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается бланк индивидуального задания. После получения бланка индивидуального задания и подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать устные развернутые ответы на поставленные в задании вопросы и задания в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Собеседование может проводиться по вопросам билета и (или) по ситуационной(ым) задаче(ам). Результат собеседования при проведении промежуточной аттестации в форме зачёта определяется оценками «зачтено», «не зачтено».

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в обязательном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и зачётные ведомости и представляются в деканат факультета, за которым закреплена образовательная программа.

По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.

3.4. Методика проведения контрольной работы

Целью этапа промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), проводимой в форме контрольной работы, является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

Локальные нормативные акты, регламентирующие проведение процедуры:

Проведение промежуточной аттестации обучающихся регламентируется Порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Субъекты, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не прошел процедуру, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения темы на занятии.

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк контрольных заданий. Преподаватели кафедры разрабатывают задания для контрольных работ.

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре, преподавателем выдается вариант контрольной работы для выполнения. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно.

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры оцениваются преподавателем как «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

3.5. Методика проведения приема практических навыков

Оценка уровня освоения практических умений и навыков осуществляется на основании положительных результатов текущего контроля